

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## DESDE PARIS

Lo prometido es deuda; véase, pues, que clase de milagros va á obrar el patriotismo de los católicos franceses para evitar la guerra civil que amenaza para cuando haya de aplicarse la famosa ley de separación de las Iglesias del Estado. Con seguridad que no será ninguno de los milagros edificantes que avivan la fé religiosa en las muchedumbres, sino más bien lo contrario; pero no por esto dejará de ser cosa admirable, extraordinaria, inverosímil casi, que si tal nombre no merece en el verdadero sentido de la palabra, tampoco le está del todo mal aplicado, que digamos.

De que, los que siendo verdaderos patriotas y católicos sinceros, sostienen una gran lucha en su corazón para resolverse, es cosa evidente; y aquellos de mis lectores que tengan bien arraigados á la vez las creencias religiosas y el nobilísimo sentimiento de amor á la patria, podrán formarse fácilmente una idea del todo exacta. Para que se la puedan formar algo aproximada los menos fervorosos, permítaseme que, de paso, haga constar que aquí, si bien es cierto que lo malo abunda, porque abunda todo entre tanta población, también lo es que no hay tantos católicos á medias como entre nuestros paisanos, y no quisiera que ninguno por mi aserción se ofendiera; aquí, generalmente hablando, hay menos hipocresía en las prácticas de la religión, porque los que pertenecen á una es por convicción y no por apariencia ó por costumbre, porque tienen fé y no por evitarse en su casa homilias ó discusiones y disgustos. En una palabra, aquí se cree ó no se cree, y el que es indiferente ó contrario no tiene ningún reparo en declararlo, de la misma manera que el creyente no tiene por qué ocultar á nadie sus creencias ó sus actos ni le importa un bledo el «que dirán» de cuantos sus tentan ideas opuestas. Por esta razón no es extraño para nadie el ver arrodillados con la mayor compostura y recogimiento ante la veneranda imagen de N.ª S.ª de las Victorias, en la parroquia de su nombre, ó de N.ª S.ª de la Guarda, en la del seminario de San Sulpicio, á todas horas del día, infinidad de personas de uno y otro sexo y de todas clases y edades, especialmente jóvenes estudiantes y soldados de uniforme que, sin ocuparse de los demás y sin volver siquiera la cabeza ruborosos por ver si los miran, sácanse del bolsillo un rosario é inclinando la cabeza rezan con la mayor devoción, cosa que en España, en Mallorca, en Sóller sobre todo, donde todo lo francés y en especial lo parisién huele á impiedad, no suele verse con frecuencia á pesar de la fama de devotos que nosotros mismos nos solemos dar y, tal vez sinceramente, creemos tener.

Pues bien, estos católicos, que lo son, como se vé, no solamente porque habiendo nacido en el gremio de la Iglesia fueron bautizados en los albores de su existencia, sino que porque en la edad de la reflexión han conservado y consideran las mejores aquellas enseñanzas, aquellas creencias que sus padres les inculcaron, son los que hoy se ven obligados, como ya dije, á ser desobedientes á la voz del representante de Cristo en la tierra, á ser cismáticos, para obedecer una de las leyes del Estado á que su deber de ciudadanos les obliga, ó bien á rebelarse contra esta ley para conservar la suavisión debida al sucesor de Pedro. ¡Y optarán, según todas las probabilidades, y van optando ya, mejor dicho, por lo primero...!

Hasta bastante tiempo después de la promulgación de esa ley de 9 de Diciembre de 1905 á que he querido referirme (que viene á ser, como nuestra ínclita ley de jurisdicciones y tantas otras, una con-

firmación de lo que en otra de mis correspondencias aseguré: es decir, de que no siempre la ley de las mayorías es la más justa, ni la más racional si quiera), continuóse esperando por parte del clero y fieles que las instrucciones de Roma les facilitarían los medios de armonizar las relaciones en la nueva y difícil situación hasta permitirles ejercer el culto libremente y conservar los templos, los demás bienes de la Iglesia y las pensiones á los ministros de la religión que la citada ley garantiza; pero el Soberano Pontífice habló para protestar una vez más, con justicia conforme hasta los mismos enemigos reconocen, de la opresora ley de separación, y para condenar en términos categóricos, cosa que nadie esperaba y muy pocos aprueban, las asociaciones culturales que establecíanse como medio de poder conservar las Iglesias, una vez separadas del Estado, los antedichos bienes y pensiones, gozando así de la mayor suma posible de privilegios dentro del nuevo humillante estado á que quedaban reducidas.

Si ha estado ó no acertado S. S. Pío X al condenar esas asociaciones culturales, no es á mí, el más ignorante y el más humilde de sus subordinados, á quien toca decirlo; quédese esto para autoridades eminentes, para inteligencias privilegiadas, para publicistas clarividentes, que yo no comento: me limito á narrar los hechos solo en apoyo de mi tesis, de que el patriotismo en los pueblos todo lo puede. Lo que si se vé es que esta condenación, que á todo el mundo sorprendió y extrañó, fué la causa de que un periodista, que no era por cierto ninguna notabilidad, saliera al palenque (ignoro y renuncio á averiguar si *motu proprio* ó sirviendo de pantalla á los hombres del gobierno) y levantara el estandarte de la rebelión, para, al mismo tiempo que hacía profesión de su fé católica, dirigir sus dardos envenenados contra el Papa, cosas ambas, que se abrazan á bofetones y á puntapiés, como se vé, no como á cabeza visible de la Iglesia, sucesor de San Pedro y Vicario de Jesucristo, dijo, á quien como á tal rendía sumisión profunda, sino que como á Jefe de la ambiciosa y despótica curia romana, de ese poder extraño que ha querido siempre dominar en todas las naciones y ahora de una manera especial en su (del escritor) querida patria; é invitó á los católicos á seguirle con el fin de constituir las asociaciones culturales que el Papa condenara y de este modo, al amparo de la Liga de que es fundador, conservar para la Iglesia de Francia el libre ejercicio del culto y los bienes de los franceses... ¡lo mismo que si la Iglesia católica no fuera universal!

Ha sido esto una nueva política «antivaticana», no hay duda é interiormente, en Francia, una política de transición que pone á cubierto los errores, exageraciones y violencias de la otra, con el fin tal vez de salvar del ridículo á los autores de tantos desaciertos como se van descubriendo por doquier. Y para hacer adeptos, se ha hecho vibrar ya de seguida la cuerda más sensible que tiene en su corazón el pueblo francés: su patriotismo. Desde su primer artículo, Enrique des Houx, haciendo un mal plagio de la célebre doctrina de Monroe, dijo que «la Francia para los franceses», y pintando con los tonos más recargados de la exageración al Sumo Pontífice dominado por los retrógrados españoles Merry del Val y Vives y Tutó y mayormente aún por los alemanes Steinhüber y Wernz, es decir «por la influencia extranjera enemiga de la Francia», logró que al fin, después de muchos recelos y vacilaciones, las miradas rencorosas de los buenos patriotas se dirigieran contra Roma, y aun contra los mismos arzobispos y obispos franceses que las disposiciones del Papa sumisas acataban.

Ya no pudo ser mejor buscado el pretexto ni mejor hallado el ardid del señor des Houx para atraer los católicos franceses á su causa, pues es claro que viendo éstos, patriotas en grado superlativo, á su querida Francia dentro las garras de la Alemania, su rival temida, su odio constante, su eterna pesadilla, por mediación del Papa *juguete* de su secretario de Estado y del general de los Jesuitas, y éstos *juguete* á su vez de la diplomacia absorbente y del maquiavélico poder de Guillermo II, habían de acabar por desconfiar primero y volver las espaldas después al Vaticano, desoyendo la voz *interesada* de Roma para escuchar extasiados las melifluas promesas de paz, de orden, de tranquilidad, de bienestar social, á salvo de «los funcionarios de una teocracia internacional que, no habiendo sabido jamás mantener el orden á no ser por la violencia, pretenden actualmente hacer doblegar la ley francesa á su voluntad», como dijo Mr. Clemenceau á sus lectores de Draguignan en 14 del próximo pasado mes, á quienes acabó por asegurar que podían vivir tranquilos y sin ninguna clase de dudas de que «el derecho de los franceses á gobernarse á sí mismos, á despecho de los funcionarios del extranjero, será rigurosamente mantenido».

Continuaré sobre este mismo tema en mi próxima correspondencia, porque es hoy ya muy tarde y veo que he escrito mucho.

*J. Marqués Arbona*

Paris 3 de Noviembre de 1906.

## DESDE BARCELONA

### Microscopiant

«Enguany se concedirá premi Nobel an En S. R. y Cajal, el sabi istòleg espanyol»

(Telegramas rebuts de Stockholm).

Feya temps ferm, prop de quatre sigles, que l' abre de la Ciencia no floria dins el jardí d' Espanya, y si, qualque vegada, s'hi badá una floreta fou tan poquina que se mustiá tot-d' una; no treya cap tanyada altívola d'aquestas que se destrian de mijja hora lluny, per demunt las bardias dels jardins velinats, plenas d'esponera y cargadas de fruyta. Am tot y amb aixó, cal fer un excepció p' En Daza, aquell famós inventor qui, am sos *taupirs*, de la flota yankee en va fé una coca, á Santiago de Cuba..... (no sé si vos ne recordau); llevat d'aquest aubarcoch, l' abre no havia fruytat, de bon-de-veras, d'En Miquel. Servet ençá.

Ara ha sortit En Cajal á rol-lo y, pera mor d'aixó, En Pérez, En Sánchez, En Gómez, En López y en Gutiérrez s'esgargamellan cridant ¡Viva España! y volen baratar noms de carrers, regalar un album y un bust, y ja enllesteixen una corona de llorer.

Y En Pérez... ¿qui es En Pérez? Idó En Pérez es un micer qui sab l'etimologia grega d'Istologia (*istos*=tixit; *logos* tractat ó discors) y, amb aixó no més, en-floca un article a l' *Imparcial* am mil alabanzas del laboratori y fábrica de tixits orgánichs de Ramón, Cajal y Compañía (S. C.)

En López es un altre micer qui, á força d'empenyos, cobra del Estat per gratar sa panxa; es més llest qu'el Vicari de Bujer, puig, no tan soliament ha resolt el problema de viure sense rendas y á mans plegadas, sinó que passa las horas d'oficina embastant jeroglífichs y fuytas de vocals ó bé cabil-lant silogismes d'aquesta casta:

En Cajal es sabi.  
En Cajal es espanyol.  
Ergo: Espanya es sabia y (ergo) més noitres, com espanyols que sém, no te-

nim cap d'en llá: sabém el dimoni ahont se colga...

En Gómez, En López y En Gutiérrez representan un milenar d'estudiants qui avuy cridan ¡Gloria al Dr. Cajal! y demá mateix demanarán qu'el curs, obert dia 1.º d'Octubre, acabi dia 2.  
Casi casi al sèndemá...

ALONSO PANZA.

## Colaboración

### Una visita al cementerio

Cartas de un turista

Querido amigo: Hoy me toca hablar del cementerio de Sóller, cuya población marcha á la cabeza de los demás pueblos de la isla en materia de progreso. A la hora de costumbre, por ser este día el de la fiesta de todos los Santos, me trasladé al cementerio. Desde luego pude examinar el depósito de coches fúnebres en los cuales nada hay que desear. En una plazuela se ve la casa del sepulturero, la dependencia ó sala de autopsias, el velatorio y el depósito de cadáveres que nada dejar que desear.

Una pequeña puerta que sin pretensiones de artística no deja de serlo, franquea la entrada á la parte superior del cementerio que consiste todo en tumbas ó vasos á la antigua, cuyas cubiertas están muy bien labradas, cuyo modelo es una imitación de los vasos antiguos que se empleaban en los templos y que por su falta de higiene fueron desterrados ó suprimidos para dar lugar á la construcción de cementerios rurales ó sea fosa común.

Al entrar me sorprendió un espectáculo muy extraño. Una multitud de postes de hierro artísticamente labrados sosteniendo una multitud de coronas fúnebres y sobre las tumbas se extendían flores y objetos de arte mujeril que hubieran hecho muy buen papel en un salón de visitas.

Sorprendido con aquel aparato y no sabiendo explicarme el porque de tantos objetos mortuorios, me acerqué á una buena mujer que estaba allí sentada con los ojos llorosos.

—Señora, le dije, ¿se celebra aquí hoy alguna feria? Se levantó y con mucha amabilidad me dijo:

—No senyó. Ses fires les celebram á sa plassa y sap que les feim de guapes. Si vosté ves ses de la Victoria en quedaria encantat. Yo som plasserá y estich encarrugada de vendre fruytes y si ves quin rotlo qu' en tench sempre se quedaria admirat.

—Yo le hacía esta pregunta porque no comprendo estos aparatos.

—Senyó antes an aquest cementeri no sí venia tal dia com avuy mes que per plorá y resá. Are de poch anys an aquesta part mos han duyt aixó de Fransa que diven que allá, á n' es cementeris, ni posson tantes de coronas y flos y altres coses.

—Yo he visitado muchos cementerios de Francia y si bien se ponen allí adornos no se colocan esos postes ni con las flores se impide el paso á nadie. Aquí no se puede dar un paso sin peligro de extropiar estos objetos.

—Aquí senyó tothom comanda: el senyó Batle ha manat moltes vegades que se gent pugués passá, pero no l' mus escoltarn may, tots feim es nostru cap enviant y qui no li agrada qu' hei pos floschs.

Si vosté ves cuant ha pres pusessori un nou Batle riuria pe ses butxaques: enseguida qu' ha pres sa vara fa du un paperot de ciutat llarch y ampla con un llenzol, que li diven un bandú, y el fa lletgi publicament á s' oficial satx. Cuant aquest es curt de vista y de lletres (es que tenim are no ho ves) vosté riuria de voure alló. Rul trum trum tup tup patatup tum, y treu es paperot sa posa ses ayeres y lligés qui ningú l' enten, els atlots fan luleya, y sa gent gran, que se ni aplega molts, riu tan com pot; llevó es municipal ab una escala, ve armat ab una grenetera y una olla de pastes, unta sa paret y clava aquells paperots y ja es partit á clavarne un altre. Els atlots se fan esqueneta y si li bastan al fan trossos ó l' omplen de fanch y á pedrades el capolen.

—Esto no abona mucho en favor de la educación.

—Venga per aquí dessá qui no hi ha molta de gent perque tothom s' embamba davant aqueixes cosas. Vengue per assí que se mir tots aquets plantons, nech una mapada á tots aquets lletrerus que ni ha de mol gnapus segons diven, perque jó no se lletra.

—En esto me encontré delante de una

mujer con una cara que revelaba mucho dolor; estaba sentada y sobre sus rodillas reclinaban la cabeza tres hermosas señoritas que lloraban. Pregunté á la mujer que ya se había convertido en Cicerona, diciéndole: ¿esta señora habrá venido á llorar sobre la tumba de su esposo y eso será la familia que le ha dejado?

—¡Cál! ¡no senyó! vosté s' engana. Aixó es una locanda que li diven n' *Anteca* y tot es dia corre per la vila parlant d' *anteca*. S' altre dia passavan dos capellans per davant es meu trast y disputaven fort ferm. Un deya: A n' aquesta plassa falta *anteca*, y s' altra li contestava: no no'n falta gens; aquí solament falta que tregan sa pescateria amb mitx de plassa y s' altre deya: l' hon de tirá dias es torrent. Jó temia que no arribassen á un tú per tú y llevó se posaren á riure y s' en anaren riguent; perque, vosté ha de sebre, que s' Ayuntamiento are vol tirá ses cases de la vila dins es torrent perque estiguen fresques; tot aixó ho ha mugnt n' *Anteca*. Pes carrés no vourá vosté més que reconcs y cantunades qu' un en sa nit perilla molt rompsa sa crisma. Veja vosté qu' á n' aquesta senyora, aquí ningú li tenga compasió.

—Por esta palabra *anteca* querrá decir V. Estética.

—Si senyó aixó mateix.

—Pues entonces esta señora representa la Estética en este lugar y esas señoritas, la una representa las Proporciones; la otra la Simetría y la otra la Unidad, que juntas forman la base de la Estética que por cierto luce aquí por su ausencia.

—Venga per aquí y veurá aqueixes flos tan hermosas; valen uys per mirá, senyó.

—Otro grupo me llamó más todavía la atención: una pobre mujer con su cara medio rota estaba sentada allí que al parecer le había dado un síncope. ¿Como es que nadie socorre á esa pobre mujer en tan lamentable estado?

—¡Cál! senyó axó es un altre locanda pitjó que n' *Anteca*. Li diven n' *Anquena*. Aquesta dona pateix de mal de seya, y com no hi veyá de cap bolla sa n' es vengude aquí y com passava per demunt aquella tomba qui s' altre dia hey enterrenen un mort, li ha investit tal pudorota que l' ha feta caure de faloudures y s' ha fet aquell cop blau y pareix que també s' ha esclatat es nas. Si vosté no frisás ni contaría de bones pero frissa y no l' vuy destorbá.

—Diga V. señora, diga. No llevo prisá.

—Idó ha de sebre qu' ha lograt enquesá es nostro Batle perque menás, fort y no't mogues, que á totes ses tavernes y cafés posasen tesons d' oli frit demunt ses taules per escupirí dedins. Amb vol veure de mes grosses? Are també vol qu' el Sr. Rectó pos tesons d' oli frit per dins l' Iglesia y que l' agreuin cada dia. Bó está el Rectó per unes cuants billets qu' está destruit ab aqueixes obres de l' iglesi. Les ha vistes vosté?

—Si señora. Serán un monumento que honrará el pueblo.

—Cuant jó era atlots agravenen l' iglesi un pich cada mes y es pobres maulits se posaven darrera sa caixa de s' Batle y allá los veyen ab un mocadó de daus vermeys, lligats pes cap y tus qui tus y quets y mes quets y puf y quets y puf feyen un munt qui feya pó. Antes de San Bartomeu el Rectó feya espolsá l' iglesi, le feya agraná y fregá y heu escatavan tot. Cuant jó era atlots hey vaix veni á jornal moltes vegades. Llevó no hi havia Rectó, hey havia una *Cómora* ó un *Cómoro*; jó no se com se deya, no heu vaix sebre di may, y mos deya: atlots fregau fort, feisso ben net y tot alló bastava per un any.

S' altre dia na Catalina meva, perque ha de sebre que jó som viuda amb tres fijos que son com un confit, me deya: are á Sóller hey ha un retgido qui cuant vá á missa sen dú un diari dins sa butxa, l' axampla y si ajonoya demunt y cuant sen vá no l' aplega y ets atlots el vetlan y li posson sa ma demunt per ferne mifloques.

Diven que totes aquestes cosas les fan perque de sa saliva posada en terra surten es *Vexilles*. ¿Sap vosté que son *Vexilles*?

—No señora.

—Idó son unes banderes que posson es dia del Ram á l' iglesi y hey ha judius pintats que fan jutipiris á n' el Bon-Jesus. ¡Mir vosté á n' que treu cap tot aixó!

—Uted con esta palabra querrá decir *Bassillus*.

—Si senyó axó meteix, de sa boca mo ha tret.

—Pues señora, ha de saber que en todas las naciones civilizadas, ponen esos vasos con líquidos insecticidas, en los templos, en los teatros, en los cafés y en las casas particulares. Escupir en la calle es una grosería y por esto se tiene tanto cuidado en todas las casas de poner vasos para escupir cuando la necesidad lo exige. Se conoce que nuestro Alcalde es hombre ilustrado y que desea el

verdadero progreso de sus administra-

Ha de saber V. que el *Bassillus* de la tisis nace de los esputos y por esto pueden estos vasos para matar la tisis.

—Y que me diu senyoret? Això mata sa tisis? Mesquina de mil Y jò no sabreu! Mir, jò qui la semana passada vaix entrarà un fiet qui no'n tenia altre, que si heu hagues sabut jò ni hauria pussat un tesó d'oli frit dins cada butxaca des guardapits porque hey escupis. Jò encare que pobre som molt apesiada des nostrus potecaris. Es meu espos, al cel sia, lus pruveia de sanguinaria y cuant hey vaix a cercá tila per na Bot-Maria, sa fia majó, qui pateix d'arterich, sempre la me regalen. ¡Mesquina de mil y jò no sabreu! be deya San Pera cuant va vení a Sòlle per ensenyá de pescá al bou an es nostros pescadós qui amb sos ams y ses xerxes no porian menjá, sempre deya: pobres de pobres.

XIM.

Sòller Novembre—06.

## Excursión escolar á Lluch

### DE VUELTA

A la mañana siguiente no hubo necesidad de despertar á ninguno de nosotros, pues apenas había amanecido, estábamos ya dispuestos para subir al coche que nos aguardaba. Empezamos la marcha de regreso, fijándonos de nuevo en las copudas encinas, añosos olivos y en los varios pueblos que en la parte S. O. se ven.

A cosa de las siete llegamos á la ciudad de Inca almorzamos y continuamos la marcha hacia Palma. Durante el camino procuró nuestro Maestro que la conversación recayese sobre los objetos que veíamos, y como teníamos á nuestra vista grandes plantaciones de viñedos, nos explicó algo del cultivo de ésta planta originaria del Asia, de sus variedades, cuyo número es tan considerable, que no baja de 400, según atestigua el insigne ampelógrafo Sr. Rojas Clemente.

A las once llegamos á Palma, y á pesar de que el sol calentaba de firme, nos dirigimos al muelle, viendo aquel incesante movimiento de carros unos cargando y otros descargando variados efectos.

¿Como se sostienen los barcos? preguntó uno de mis compañeros. *Todo cuerpo sumergido en un líquido*, contestó el Maestro, *pierde de su peso una cantidad igual á lo que pesa el volumen del líquido que desaloja*.

Esto es el principio de Arquímedes, porque este célebre geómetra lo descubrió, y sobre cuyo principio descansa toda la teoría de la navegación; y en esto mi amigo F. Bernat que estaba al lado del Maestro le preguntó: ¿como se marca la dirección á los buques? y el Maestro dijo: Se hace marchar los buques en una dirección determinada valiéndose del timón, pero en medio de los mares, donde no se divisa ningún objeto que sirva de guía, para marcar el camino que se desea seguir, el hombre se perdería si no tuviese un objeto que se le indicase y éste es la aguja imantada ó brújula.

A la sombra de la escollera estuvimos un buen rato escuchando el acompasado ruido producido por las embarcaciones allí fondeadas, contemplando al propio tiempo parte de la ciudad, barrio de Santa Catalina, y los castillos de San Carlos y de Bellver, en cuya falda hay el *Terreno*, que es una verdadera población de bonitas casas de veraneo.

Entre la puerta del muelle y el puente de Santa Catalina, se halla la Lonja, soberbio edificio construido en 1233 bajo la dirección del felanigense don Guillermo Sagra. Es de piedra de Santaní y está primorosamente labrada siendo uno de los edificios más bellos de Mallorca.

Pasando por el Borne y plaza del Mercado, nos encaminamos á la plaza de Abastos, y á la verdad apenas ver que una ciudad de setenta mil almas no cuenta más que con un redacción y mal local para la venta diaria de los artículos de primera necesidad, y por añadidura casi sin más resguardo que unos tolditos construídos por los mismos vendedores, ya que los viejos tinglados están tan deteriorados que de nada sirven.

Lástima grande que el Ayuntamiento de Palma, imitando á las de otras importantes poblaciones no haya mandado construir edificios de hierro y cristales para que sean más cómodos y limpios; pero... dejemos eso, y digamos algo de lo que vimos en la plaza. En cuanto se entra en ella, se siente como el bullir de una colmena, debido á lo mucho que charlan vendedores y compradores.

En los sitios destinados á los carniceros, veíanse trozos de buey, de ternera y corderos colgados; detrás de las mesas un hombre ó una mujer con delantal blanco, partiendo carne sobre el tajo con mucha maña.

En otros sitios hay coles, cebollas, tomates, pimientos, limones, melones sandías, uvas etc. etc., que con sus distintos colores presentan un aspecto muy bonito.

Por los alrededores y en la plaza del Aceite, se encuentran revendedores, puestos de á real y medio la pieza; otros que pregonan su

mercancia consistente en pastillas de jabón (que no es del Congo), ligas, pañuelos, puntillas y vestiditos para niños y helados de á *peña chica* el vaso.

A la una comimos, luego verificamos algunas compras y partimos poco después en dirección á Valldemosa, cerrando las ventanillas del carruaje á fin de no tragar el polvo que levantaban las caballerías.

JAIME BAUZÁ.

Sòller, Octubre 1906.

(Se continuará).

## Necrología

### El conde de Ceste

A la avanzada edad de 96 años falleció en Madrid, el día 1.º del actual, el capitán general de los ejércitos nacionales don Juan de la Pezuela y Ceballos.

Nació en Lima en 1809, siendo su padre el primer marqués de Viluma, virrey del Perú; á los nueve años fué nombrado capitán de alabarderos, en la citada ciudad; de regreso á España fué alumno del Colegio de Cabrera logró apoderarse de la capa blanca que llevaba este caudillo.

A la muerte de Fernando VII era capitán de caballería, en cuyo concepto tomó parte en la guerra civil; distinguióse en varias acciones, y especialmente en la de Ceste, en la cual, yendo en persecución de Cabrera logró apoderarse de la capa blanca que llevaba este caudillo.

Ascendió rápidamente á general, como tantos otros de su generación, fué capitán general de Cuba, de Madrid y de Cataluña, distinguiéndose por su exagerado espíritu reaccionario y sus persecuciones contra los liberales.

Escribió un poema titulado *El cerco de Zamora*; tradujo á Dante, Tasso, Ariosto y Camoens, y compuso gran número de poesías en honor á las Reales Familias que se sucedieron en el transcurso de su existencia, así como versos amorosos, generalmente quejumbrosos. Poesía gran número de condecoraciones, era clavero de la orden de Calatrava y director de la Academia Española.

Con la muerte del anciano conde de Ceste queda reducido á dos el número de príncipes de la milicia, ó sea los generales López Domínguez y Primo de Rivera.

D. E. P.

## Actualidades

### Gigantesca empresa

De Nueva York á París en ferrocarril dentro de cinco años, y desde el Africa del Sur al cabo de Hornos, en Sur América, un poco después; tal es el gigantesco plan de Andrew Carnegie y otros capitalistas.

Este gran sistema ferroviario costará aproximadamente 500 millones de dólares, oro americano.

Los planos, que fueron acabados hace poco tiempo, costaron medio millón de pesos. El capital para la enorme empresa ha sido ya suscrito casi todo, según aviso enviado á Carnegie y socios, y se piensa dar comienzo á los trabajos inmediatamente.

De la línea entre París y Nueva York faltan por construir en terrenos del Canadá y Rusia 1.500 millas.

Es este un trabajo de liga en todas las líneas ya abiertas al tráfico internacional.

De Cabo á Cabo, la ruta mide 15.000 millas de ferrocarril, ya listo para ser utilizado. De las 10.000 millas que faltan, 5.000 se están construyendo, y las otras 5.000 se construirán pronto.

La mayor parte de estas últimas servirán para ligar el centro de Africa con Sur América.

Al pasar por Méjico, esta vía hará uso probablemente de trozos de la vía férrea, que pertenecen al Nacional, al Mexicano, al Veracruz y Pacífico, al ferrocarril de Tehuantepec y al panamericano.

Se cree que la construcción de un túnel bajo el Estrecho de Behring será cosa relativamente fácil.

Las 24 islas que se extienden como á 36 millas del Estrecho, darán ventilación al túnel por medio de pozos perpendiculares que se abrirán en ellas.

Se calcula que la duración del viaje de París á Nueva York, corriendo 25 millas por hora, será de veinte días, mientras que la del viaje entre Cabo y Cabo será de cuarenta.

## Otro gran túnel

No se causan los ingenieros de horadar montes, con objeto de dar paso á los trenes, llevar los productos de una nación á otra; para extender el comercio no hay barrera que detenga el impulso de la civilización. El Saint Gotard, el Simplón, ha llenado de asombro al mundo entero. Esas galerías subterráneas; esos caminos en las entrañas de las cordilleras, se multiplican mas y mas á medida que las necesidades del comercio y la industria se van dejando sentir.

Los suizos quieren mas vías de comunicación á través de sus montañas, y el Cantón de Berna se ha decidido ya á abrir un nuevo túnel tan grande como el Simplón, sin subvención alguna de parte del gobierno de la confederación.

El proyecto consiste en perforar los Alpes Bernard al pié del Leetchberg con objeto de poner en comunicación directa la ciudad con el término del ferrocarril del Simplón en Brig.

Para llevar á cabo esta obra colosal, se cuenta la empresa con mas ayuda que la del Canton de Berna y las suscripciones de los particulares. Por de pronto, el Gobierno local del Canton ha votado una suma de veintidós millones y medio de pesetas para comenzar las obras, cuyo presupuesto total de gastos se ha calculado en unos 75.000.000 de francos.

La longitud del túnel, si no se varia en nada el primer proyecto, será de 14 kilómetros cortos, y se proponen terminar la obra en el espacio de cinco años. Dentro de un par de siglos, si sigue así el empeño de horadar montañas suizas, los Alpes estarán agujereados por una serie de túneles que les harán parecer un enorme hormiguero.

## Un emperador loco

Los periódicos del Extremo Oriente llegados á Europa estos últimos días publican numerosos detalles de las atrocidades cometidas por el rey Thang Thai, del Annam, víctima de un ataque de locura.

Thang Thai—como ya han anunciado los telegramas—empezó por matar á una de sus mujeres, y después de haberla hecho cocer, obligó á los que le rodeaban á comérsela, transformándoles, so pena de muerte, en caníbales.

Otras concubinas fueron atenaceadas, abrasadas con aceite hirviendo, torturadas de mil maneras de refinada crueldad imposibles de describir. El emperador se divirtió también en matar á un viejo á tiros de revólver.

Hace algún tiempo Thang Thai hizo llevar á palacio dos tigres jóvenes, los colocó en un recinto cerrado y les dió como presa una mujer desnuda. Otros desgraciados fueron igualmente entregados á las fieras, y no satisfecho el soberano, disparó con su arco varios flechazos sobre aquel banco de personas.

En otra ocasión hizo fuego contra un ministro. Por fortuna el revólver no tenía bala y ningún daño causó, pero el ministro, para salvarse de una muerte segura, hubo de arrojarle á tierra y fingirse cadáver.

El emperador ha sido reconocido por el doctor Dumas, quien en un largo y documentado informe, afirma la irresponsabilidad de Thang-Thai.

El residente de Francia en Annam, cuando tuvo noticias de lo que sucedía, presentóse en Palacio; el rey no quiso recibirle, pero el residente, sin hacer caso, penetró en las habitaciones. No bastando su presencia ni sus amenazas para reducir al infeliz alienado, hubo que recurrir á otros medios; colocáronse centinelas con la bayoneta calada, en las puertas de las habitaciones imperiales. Thang-Thai quedó así prisionero y desahogó su furia en los objetos inanimados que á su alrededor tenía.

Previamente, en efecto, se habían alejado de él las princesas de sangre real, de las cuales casi todas llevan sangrientas huellas de la locura.

De todas formas, el soberano loco está ya puesto á buen recaudo, y los asuntos de su país marchan á maravilla; porque en Annam, sometida al protectorado francés, el monarca es puramente decorativo, y quien gobierna es el Konnat en unión del residente francés.

Una vez al año mostrábase el emperador á su pueblo, revestido con ornamentos sagrados, por ser jefe religioso de la religión annamita,—única función que le queda,—y los franceses se preguntan cómo Thang Thai se presentará el año que viene, si su locura continúa.

Parece que el ministro de Colonias se propone, en el caso de que el emperador

no recobre la razón en breve plazo, convocar al Konnat para destituir á Thang Thai y nombrar en su lugar un nuevo monarca, decorativo, como el loco, pero que no origine compromiso alguno.

## El submarino "Lutin,"

Una nueva catástrofe, semejante á la ocurrida poco tiempo hace al submarino *Farfadet*, ha llevado el luto á la nación francesa.

El submarino *Lutin*, del mismo tipo que el *Farfadet*, salió, en la mañana del 16 de Octubre, del puerto de Bizerta para hacer ejercicios de sumersión en el golfo. La tripulación del submarino se componía de un comandante, un segundo y catorce hombres. Con arreglo á la costumbre, el *Lutin* iba acompañado por un remolcador que dió la señal de alarma al notar que, transcurrido el tiempo reglamentario, el submarino no volvía á la superficie.

Inmediatamente por la tripulación del remolcador dióse cuenta del accidente, volvió al puerto para pedir auxilio. Practicáronse en seguida los trabajos necesarios para sacar á flote al barco, aunque sin esperanza de salvar á la tripulación; y efectivamente, después de muchas exploraciones, en las que tomaron parte activa varios buques de guerra ingleses enviados por el Almirantazgo inglés desde Malta, se pudo encontrar el submarino, á 36 metros de profundidad, y por medio de un dique flotante fué levantado paulatinamente y remolcado hacia la costa. En la mañana del 26 el *Lutin* entraba en el dique de carena de Bizerta.

Fué un espectáculo conmovedor: apenas el semáforo anunció el dique flotante, remolcado por el vapor *Cylope*, todas las banderas de los buques y de los edificios públicos se pusieron á media asta y una multitud numerosa se situó en los muelles, en medio de un profundo silencio. Al pasar el dique, que arrastraba al submarino, todos se descubrieron y el buque de guerra *Phlegelón* disparó una salva de veintidós cañonazos.

Al día siguiente efectuáronse las maniobras necesarias para depositar el *Lutin* en el fondo del dique de carena; y el domingo 28, procedióse á la extracción de los cadáveres de los infelices naufragos, que fueron encontrados formando dos grupos ó más bien dos racimos humanos, porque permanecían estrechamente abrazados.

La catástrofe del *Lutin*, que ha sido debida á una vía de agua, ha causado honda emoción en toda Francia.

El *Lutin* era uno de los cuatro submarinos del tipo *Farfadet*. Lanzado al agua en 1902, tenía 41 metros de largo y desplazaba 185 toneladas. Su velocidad era de unos 12 nudos en la superficie y 7 ó 8 sumergido. Iba armado con 4 tubos lanza torpedos.

## Un guardia mujer en Sevilla

Sevilla, para aliviar la triste jornada de la ejecución de los reos de Peñafior, efectuada el 31 Octubre, ha tenido el regocijante espectáculo de ver que un veterano guardia de Vigilancia de aquella capital, es pura y simplemente una veterana, en la cual ha de hallar un poderoso argumento en pro de su causa el moderno feminismo.

La historia la han telegrafado ya los correspondientes.

Desde hace treinta años venia prestando sus servicios como individuo del Cuerpo de Vigilancia una persona llamada «Fernando» Marquessen Winson, que contaba en la actualidad setenta años de edad.

Una caída que sufrió hizo necesario un reconocimiento facultativo, y el médico, al covencerse del cambio de sexo, puso el hecho en conocimiento del gobernador civil, que mandó instruir el oportuno expediente.

El tipo de «Fernandito» era popularísimo, había nacido en París en 1835, y su vida es una verdadera novela.

Desde edad de nueve años vistió por primera vez los pantalones, que no ha vuelto á cambiar por el traje de su sexo, habiendo servido como soldado en la marinería francesa.

La pícara casualidad ha echado por tierra la tranquila existencia de este policía apócrifo.

## Los Polacos no se germanizan

Las provincias polacas anexionadas al imperio alemán se hallan en plena efer-

vescencia; la huelga de escolares ha retoñado. Todas las escuelas en que el espíritu de germanización ha impuesto la enseñanza en alemán, están desiertas. El ejemplo de Posnia y otras provincias genuinamente polacas ha sido seguido por la Silesia, á la cual se creía ya germanizada.

El propósito de germanizar á los polacos no es nuevo, y ya preocupó á Bismarck, que temía, en caso de guerra, que Polonia se uniera á los rusos.

Caprivi, sucesor de Bismarck en la cancillería del imperio, abandonó el proyecto ante la exasperación de los polacos; pero sus sucesores han reanudado la campaña germanizadora.

En diez años, han invertido los alemanes más de quinientos millones de francos en adquirir tierras en Polonia, y á pesar de ello, el número de habitantes alemanes solo ha aumentado en un veinticinco por ciento, en tanto que el de polacos ha aumentado en un cuarenta y ocho.

El clero católico apoya abiertamente la actitud de los polacos reacios á la enseñanza en alemán.

## La autonomía en Filipinas

El 27 de Mayo próximo se procederá en las Filipinas á la elección por sufragio universal, de los representantes del Archipiélago en la Asamblea legislativa de aquel país.

Esta asamblea se encargará de todos los poderes legislativos que hasta hoy ejerció la Comisión de Filipinas.

Se cumplirá así la promesa por Roosevelt, de que los filipinos se gobernarían por sí mismos cuando se restableciese la paz en el Archipiélago.

## Noticias varias

### De la Península

En Córdoba se ha inaugurado la única fábrica de automóviles establecida en Andalucía.

Al acto concurren representaciones del obispo para bendecir las máquinas, de diferentes Corporaciones y distinguidas personalidades de la población.

Todos los presentes en la ceremonia hicieron elogios de la nueva Sociedad española de construcciones mecánicas, dueña de la fábrica.

En Granada los últimos temporales han agrietado algunos muros de la Alambra, los cuales amenazan ruina.

El salón de embajadores ha quedado muy resentido.

Huesca.—Varias familias que se dirigían al pueblo del Plan, han sido sorprendidas por la nieve, quedando enterradas ocho jóvenes.

Salváronse solo otras ocho personas, habiendo sido inútiles los esfuerzos hechos para salvar á las infelices que quedaron sepultadas.

El ministro de Fomento ha recibido una carta de don Martín Echegaray, en la que se trata de los viajes rápidos entre la Argentina y España, encareciendo la necesidad de reformar el puerto de Vigo, y significando la extrañeza que causa en la Argentina la poca actividad del gobierno para colocar un puerto en condiciones de competir con Lisboa.

Pide, además, el señor Echegaray que se establezca un tren rápido que enlace en Venta de Baños con el expreso de París.

El señor Alvarado ha leído en el Congreso el proyecto de ley autorizando al gobierno para construir en el astillero del Estado que se designe, un buque escuela de vapor, dotado de los elementos necesarios para la enseñanza práctica de los guardias marinas, maquinistas, artilleros y aprendices navales.

Para ello se concede un crédito de 1.700.000 pesetas y otro de 3.300.000, con cargo, respectivamente, á los presupuestos de 1907 y 1908. Se autoriza también la construcción por administración en los arsenales del Estado de tres cañoneros de 800 toneladas, aproximadamente, concediéndose para ello un crédito de 600.000 de pesetas y otro de 2.500.000, con cargo respectivamente á los presupuestos de 1907 y 1908.

### Del Extranjero

De San Petersburgo dicen que según el informe presentado al Consejo del Imperio, la guerra con el Japón costó á Rusia 4.675 millones de rublos.

Un creyente alemán, recién convertido a la religión católica, ha ofrecido al Papa un donativo de un millón de marcos para dedicarlo a las restauraciones que es necesario hacer en la catedral de Colonia.

El premio Nobel de la Paz se ha otorgado este año al ilustre propagandista de las ideas de paz entre las naciones, Pablo Pösy.

El kaiser ha dado por fin su consentimiento para que el príncipe Joaquín Alberto de Prusia se case con la actriz la baronesa de Liedenburg.

Se ha celebrado una reunión de banqueros para ver de hallar la manera de facilitar la comunicación de Roma con el mar, convirtiendo la capital de Italia en un verdadero puerto.

Lamentase mucho en el Vaticano que se haya permitido a una sociedad yanqui comerciar con las aguas del Jordán, habiéndose ordenado al Patriarca de Jerusalén que negociase con el gobierno de Constantinopla para que sea prohibida esta venta.

Un telegrama de Manila da cuenta de que ha sido preso un capitán de la marina de guerra japonesa que fué sorprendido sacando planos de las fortificaciones de Filipinas.

El gobernador general de Argelia, Mr. Jonnart, manifiesta que, sin creer desesperada la cuestión de Marruecos, la considera más delicada que nunca; juzga que el Sultán se ve muy combatido, lo que origina grandes perturbaciones; da cuenta de la agitación de la frontera argelino-marroquí; pero gracias a las medidas adoptadas por el general Lyantey, jefe del ejército de observación del Sud-Oranés, está garantizada la colonia francesa.

El Vaticano ha exhortado a los obispos católicos de la Polonia alemana para que busquen el modo de que la enseñanza del catecismo en las escuelas primarias pueda hacerse en alemán, con el objeto de evitar posibles represalias del Estado germánico.

## Crónica Balear

De *La Vanguardia* de Barcelona copiamos las siguientes líneas, por referirse a un hijo de Mallorca:

«El pintor mallorquín señor Fuster ha organizado una exposición en la casa Esteva y Figueras. Todos los cuadros son reproducción de escenas naturales de la pintoresca *illa d'aurada*, recomendándose los más de ellos por la visión límpida y delicada y por las entonaciones frescas de una paleta risueña.

Algunas de esas pinturas, sin embargo, por su corte y tema revelan la influencia de un conocido artista; en cambio, en otras es de alabar el respeto al natural, lo cual se advierte en la ejecución sincera, exenta de todo alarde de habilidoso y de todo prurito de fascinar con antitesis violentas.»

En Ibiza, el viernes de la anterior semana un niño de uns diez u once años de edad, tuvo la desgracia de recibir en el pecho una coz de una birra, quedando la infeliz criatura en tan mal estado que a consecuencia del recio golpe, dejó de existir por la noche.

Siguen avanzando terreno los operarios ocupados en el derribo de las murallas de Palma. Desde la casa llamada el presidio viejo de la calle del Socorro pueden ya salir a la carretera que conduce al Molinar.

El comandante de marina de Menorca se ha dirigido a la superioridad en súplica de que se coloque un faro en el «Cabo Favarix», si quieren evitarse siniestros como el del «Ville de Rome» é «Isaac Pereire».

Por noticias recibidas de los diputados y senadores por Mallorca, se sabe que S.M. el Rey ha firmado el Real decreto que le había puesto a la firma el ministro de la Gobernación, autorizando la subasta para el tendido del cable directo entre Barcelona y Palma.

Según esto se ha logrado el resultado pretendido en la reunión que celebraron en el despacho del Gobernador las autoridades, presidentes de sociedades económicas y directores de periódicos, de cuya reunión nació el acuerdo de solicitar del gobierno se anunciara para este año la subasta para el tendido de dicho cable, aplicando a ella la consig-

nación de 81.000 pesetas que figura en el presupuesto de este año.

Es de creer, pues, que la cantidad del actual presupuesto más la del próximo, se aplicarán al pago de la primera anualidad de dicho tendido, como se pedía y que con estas condiciones la subasta se vea concurrida y realizada en breve la aspiración de Mallorca, de conseguir tan necesaria é importante mejora como es la comunicación telegráfica entre Palma y Barcelona.

Se ha publicado un Real decreto del Ministerio de Instrucción pública, creando en Palma de Mallorca un Laboratorio biológico marítimo.

## RAMÓN Y CAJAL



En nuestro número anterior dabamos la noticia de haber obtenido el premio Nöbel de la Ciencia, en este año, consistente en 100.000 francos, el eminente histólogo D. Santiago Ramón y Cajal, y publicamos con tal motivo su interesante biografía.

Hoy honramos nuestras columnas publicando su retrato, al propio tiempo que reiteramos nuestra felicitación al sabio español.

## Crónica Local

La Diputación provincial de Baleares aprobó, en la sesión celebrada el día 30 de Octubre último, el repartimiento formado por la Contaduría entre los pueblos de la provincia, para cubrir las atenciones consignadas en el presupuesto provincial ordinario correspondiente a 1907.

Según el repartimiento de referencia, el Ayuntamiento de Sóller deberá satisfacer para gastos provinciales de 1907, la cantidad de 9.790'16 pesetas.

Durante el pasado mes de Octubre ocurrieron en esta ciudad 16 defunciones: 8 varones y 8 hembras.

Los nacimientos registrados durante el mismo mes fueron 24: 9 varones y 15 hembras.

Por causas que ignoramos, desistióse de dar en nuestro teatro la función que teníase proyectado celebrar el jueves de la presente semana.

Según el repartimiento formado por la Administración de Hacienda de Baleares del cupo de 685.956 pesetas que por la contribución urbana ha de satisfacer esta provincia al Tesoro en el año 1907, con inclusión del recargo del 16 por 100 para atender a las obligaciones de primera enseñanza, corresponde a Sóller la cantidad de 13.957'93 pesetas.

Por concepto de contribución territorial y pecuaria le corresponde a esta ciudad 14.875'24 pesetas.

Las naranjas que se embarcan para el mercado francés se vienen pagando a razón de 8'75 pesetas la carga.

Los limones se cotizan a 15 pesetas, también la carga.

Durante la presente semana ha continuado reinando un tiempo lluvioso en esta ciudad.

La temperatura ha refrescado notablemente. El caudal de agua que corre por los torrentes es abundante.

«La Industria Eléctrica» de Barcelona, ha escrito a la Sociedad *Ferrocarril Palma-Sóller*, uno de estos días manifestándole que tiene el proyecto de tracción eléctrica terminado y que en breve será portador del mismo el ingeniero de la casa Sr. Meinhart.

En la mañana de hoy ha fundeado en nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» con procedencia de Barcelona y Cette. Ha sido portador de numerosos efectos.

Dicho buque no pudo salir de Cette el día fijado en su itinerario a causa del temporal que ha reinado en el Mediterráneo, debiéndose a esto el retraso sufrido en su venida a nuestro puerto.

El «Villa de Sóller» saldrá para los mismos puntos, si fuerza mayor no se lo impide, el próximo lunes por la noche.

Durante el pasado mes de Octubre se han invertido 1.790'62 pesetas en obras practicadas por administración municipal.

Las obras de referencia consistieron en recomponer el piso y construir un muro en el camino de «Sa Figuera»; trabajos practicados en la alcantarilla de la calle de Santa Teresa y recomponer el piso de la misma calle; construir varios trozos de acera en la calle del Cementerio; una barrera de hierro para el lavadero de la calle de Bauzá; construir una acera en la calle de Ozonas y conservación y reparación de los caminos vecinales y calles de esta ciudad.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 3 Noviembre de 1906

La presidió el Alcalde interino D. Ramón Escalas y asistieron a ella, convocados por segunda vez, los Concejales señores Rotger, Joy, Castañer Arbona, Rullan, Forteza, Ripoll, Frontera y Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Para presidir en unión del Sr. Alcalde, la mesa ante la cual se han de efectuar el día 18 del actual las subastas para el arriendo de los derechos municipales sobre el matadero y puestos públicos, se acordó designar al Concejal señor Colom.

Se acordó pasaran a informe de la Comisión de Obras varias instancias solicitando permiso para efectuar obras particulares.

Se dió cuenta de la costestación de D. Pedro Serra al acuerdo de esta Corporación por el que resolvió suplicarle retirara la dimisión que tiene presentada del cargo de Alcalde Presidente de este Ayuntamiento. Dice así:

«Señor Alcalde de esta Ciudad.—Muy señor mío: Ante todo suplico de su bondad, transmita al Magnífico Ayuntamiento de su presidencia, mi sincero agradecimiento, por el concepto que le ha merecido mi gestión en el desempeño de mi cargo; como también le suplico diga a esta digna Corporación, que si hice algo de provecho para el bien público, lo debo en gran parte a la clara inteligencia de los señores Concejales que la forman.

«Pero; mi poca salud, la necesidad de ejercer mi profesión de médico, la falta de aptitud para el buen funcionamiento de esta administración y la indolencia que me caracteriza, son causas fehacientes que me impiden de un modo absoluto, el corresponder a los deseos de esta Corporación.

«Por lo tanto, le ruego se digne espresar a los señores Concejales, en primer lugar mi agradecimiento, y en segundo, mi imposibilidad de corresponder a sus deseos, de que retire mi dimisión de Alcalde de esta Ciudad.

»De Vd. atº. y S. S.—P. Serra.»

Enterada la Corporación y haciéndose cargo de las razones expuestas por el señor Serra, acordó, con profundo sentimiento, admitir la dimisión presentada.

A petición del Sr. Forteza, se acordó concederle un mes de licencia para ausentarse de esta isla.

Se acordó, a propuesta del Sr. Presidente, que hasta el 31 de Enero próximo, quede encendido toda la noche, al igual que los faroles guías, el que existe a la

esquina de la iglesia de la Alquería del Conde.

No habiendo otros asuntos de que tratar e levantó la sesión.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Al anocheecer, se cantarán completas.

Mañana domingo, día 11.—Se celebrará la fiesta del Patrocinio de la Purísima Virgen María. A las nueve y media, empezarán los divinos oficios, pronunciando el Panegírico, después del evangelio de la Misa mayor, el Pbro. D. José Marqués. A la tarde, después de la explicación del catecismo, tendrá lugar el ejercicio mensual de las Madres Cristianas.

Viernes día 16.—Durante una Misa, se celebrará a las siete y media, el ejercicio dedicado a la Virgen del Carmen.

En el Oratorio del Hospital.—Mañana, domingo, a las cinco y media de la noche, se continuará el devoto quincenario en obsequio de la Preciosa Sangre del Redentor, con sermón por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste.

En el oratorio de las MM. Escolapias.—Todos los que visiten dicho oratorio, el domingo próximo, pueden ganar indulgencia plenaria, confesados y comulgados, rezando una estación, por ser el aniversario de la bendición del mismo oratorio.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana domingo, por la tarde, se celebrará el piadoso ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

## Registro Civil

NACIMIENTOS durante la anterior y presente semana: Varones 5.—Hembras 6.—Total 11

MATRIMONIOS

Día 30.—Juan Lladó Humbert, soltero, con María Bennasser Marqués, soltera.

Día 10 Noviembre.—Jorge Gregorio Juan, soltero, con Rosalía Colom Morell, soltera.

## DEFUNCIONES

Día 27 Octubre.—Francisca Bauzá Castañer, de 72 años, casada, calle de San Pedro, n.º 17.

Día 27.—Amador Estades Ozonas, de 45 años, soltero, manzana 53 n.º 53.

Día 29.—Antonia Castañer Casasnovas, de 78 años, viuda, calle de Mallorca n.º 1, (Puerto).

Día 31.—Catalina Bisbal Ros, de 62 años, viuda, Vuelta Piquera, n.º 8.

Día 8 Noviembre.—Margarita Arbona Martí, de 72 años, viuda, M.ª 49, 386.

## SUSCRIPCION

con el fin de allegar recursos para las obras de reparación y ensanche de la iglesia parroquial.

|                                     | Pesetas Cts. |
|-------------------------------------|--------------|
| Suma anterior.                      | 29.526'35    |
| D. Salvador Coll.                   | 100'         |
| Por mano del Vicario Pastor.        | 5'           |
| M. P.                               | 50'          |
| Por mano de D. José Marqués Pbro.   | 25'          |
| En obsequio de Sta. María la Mayor. | 10'          |
| A mayor gloria de Dios.             | 6'           |
| Un feligrés de esta parroquia.      | 5'           |
| J. R.                               | 10'          |
| Suma.                               | 29.737'35    |

(Continuará)

## VENTA

De las siguientes fincas, sitas en el término municipal de Sóller:

1.ª Pieza de tierra olivar y huerto, llamada *Muleta*, pago de este nombre, de cabida una diez y seis cuarteradas, ó lo que fuese; cerca del Camp de «Sa Mía»; lindante con la orilla del mar, mediante el camino del faro.

2.ª Pieza de tierra huerto llamado *Ses Argiles* ó *El Puig*, pago «Sas Argiles», de cabida de unos dos cuarterones y diez destres, ó lo que fuese, con el derecho de una hora de agua de la fuente Alquería del Conde.

Para las condiciones de venta, informará D. Gaspar Borrás, en la Notaría de D. Pedro Alcover.

## FERROCARRIL PALMA-SOLLER

Por acuerdo de la Junta de Gobierno se hace presente a los señores accionis-

tas que, desde el día 15 de Septiembre próximo, hasta el 15 de Noviembre del corriente año, quedará abierto el pago del segundo dividendo pasivo del 12 y medio por ciento, en Sóller, en las Oficinas del Banco de Sóller, en las de la Sucursal del Crédito Balear y en las de esta sociedad, Príncipe 12, de 9 a 12, de todos los días laborables, y en Palma quedará también abierto el pago de dicho dividendo en las sociedades *Crédito Balear* y *Fomento Agrícola de Mallorca*, durante el mismo tiempo y en las horas de Oficinas que en las mismas tengau establecidas.

Sóller 10 de Agosto de 1906.—Por el Ferrocarril Palma-Sóller. El Presidente, Guillermo Colom.

## DEFENSORA SOLLERENSE

Esta sociedad celebrará la Junta General ordinaria mañana, día 11, a las cinco de la tarde.

Lo que se hace público para conocimiento de los socios.

Sóller 10 de Noviembre de 1906.—El Presidente, Antonio Enseñat.

## A los Agricultores

Plantel de naranjos injertados sobre pie agrio, limoneros, albaricoqueros, manzanos, perales, melocotoneros, ciruelos, etc., etc., clases variadas y escogidas.

Para más detalles, diríjanse a don José Pizá, calle de la Rectoría n.º 7.

## HISPANIA

COMPANÍA GENERAL DE SEGUROS (Accidentes del trabajo, incendios, seguros agrícolas, y otros)

Capital social: 5.000.000 de ptas.

Domicilio social: Cortes, 347.-BARCELONA

AGENTE EN SOLLER:

Damian Mayol Alcover, S. Bartolomé 17

## ÚLTIMAS COTIZACIONES

|                       | Madrid 9 |
|-----------------------|----------|
| Interior al 4 p 8.    | 81'50    |
| Amortizable al 5 p 8. | 100'75   |
| Banco de España       | 436'50   |
| Tabacos               | 394'50   |
| Franco                | 9'95     |
| Libras                | 27'78    |

## ITINERARIO DE LOS SERVICIOS MARÍTIMOS DE LAS ISLAS BALEARES

### Salidas de la Peninsula

De Barcelona para Palma, directo, todos los lunes, miércoles y jueves a las 18'3.  
De Barcelona para Mahón, directo, los domingos a las 18'3.  
De Barcelona para Mahón con escala en Alcudia, los martes a las 16.  
De Valencia para Palma con escala en Ibiza, los domingos a las 12.  
De Barcelona para Ibiza con escala en Palma, los sábados a las 18'3.  
De Alicante para Palma con escala en Ibiza, los viernes a las 12.

### Salidas de las Islas Baleares

De Palma para Barcelona, directo los lunes, martes y sábados a las 18'3.  
De Palma para Valencia con escala en Ibiza, los viernes a las 12.  
De Ibiza para Barcelona con escala en Palma, los miércoles a las 24.  
De Palma para Alicante con escala en Ibiza, los miércoles a las 12.  
De Mahón para Barcelona directo, los viernes a las 16.  
De Mahón para Barcelona con escala en Ciudadela y Alcudia, los domingos a las 6.

SERVICIOS ENTRE LAS ISLAS DE MALLORCA Y MENORCA  
De Palma para Mahón, los jueves a las 18'3.  
De Mahón para Palma, los martes a las 17.

### Servicios con el Extranjero

De Barcelona para Palma y Argel (vapor español) los miércoles a las 18'3.  
De Palma para Argel (vapor francés quincenal) los miércoles. No tiene hora fija.  
De Palma para Argel (vapor español) los jueves a las 17.  
De Argel para Palma y Barcelona (vapor español) los viernes a las 17.  
De Alicante para Palma y Marsella (vapor español) los viernes a las 12.  
De Palma para Marsella (vapor español) los sábados a las 12.  
De Marsella para Palma y Alicante (vapor español) los lunes a las 18.

NOTA.—Para el interior de la isla salen todos los días de Palma a las dos de la tarde y llegan a la capital por la mañana a las nueve.

## LA RAMA DE SÁNDALO

—Entonces, á lo ménos, no tendré yo que acusarme de su desdicha.

—¿No? ¿Pues quién es el que le pone en ese caso sino tú? ¿no eres tú la que tiene la culpa de que se vaya á ser soldado? ¡Ah! prosiguió Antonio en el paraisismo de su dolor y dirigiéndose á su hijo: ¡Ah, hijo mío! ¡cuántas veces te dije que no pensaras en esa mujer, porque no te quería, porque nunca podría quererte! ¡no, no, ella nunca te ha querido!... la que te quería de veras era la buena Inés!

Al oír estas palabras, los ojos de Miguel se volvieron hácia la pobre huérfana, y al mismo tiempo se dirigieron también hácia ella las miradas de Antonio y de la anciana.

—¡Hija mía! gritó esta última precipitándose hácia Inés, que yacía inanimada, y rodeándola con sus brazos.

Antonio acudió al instante, y levantándola como un niño dormido, la colocó en el banco.

—¡Esta, ésta es la que te quiere de ve-

ras! prosiguió el afligido viejo, que, con su instinto de padre, había adivinado lo que pasaba en el corazón de la joven: ésta, ésta es la que te convenía por todos estilos! ¡jamás ha soñado ella con señorones ni con palacios! ¡nunca se ha engalanado los días de trabajo! ¡siempre ocupada ayudando á su abuela, siempre contenta como los pájaros, siempre caritativa y buena! esta es la mujer que Dios te había puesto en tu camino, hijo mío, y que tú no has querido ver!

Miguel nada respondió: el desmayo de Inés y las palabras de su padre habían hecho brotar en su alma un rayo de luz: conoció entonces lo profundo y noble del amor que aquella criatura tan santamente resignada, le había profesado, y durante algunos instantes, sus facciones se bañaron de un gozo tranquilo y grave, y sus ojos brillaron como si se hubiesen iluminado con la luz que nacía en su alma.

Sin embargo, la imagen de Margarita, tan profundamente grabada en aquella alma generosa surgió bien pronto al lado de la luz de la razón, y después de una corta lucha, la cubrió del todo con su sombra, volviendo á caer el desdichado en las tinieblas del dolor.

Inés tardó poco en volver en sí, gra-

cias á los cuidados de su abuela; apenas abrió los ojos, el pudor dominó el quebranto en aquella angelical criatura, y pidió permiso á Cecilia para irse á acostar, asegurando que era un vahido lo que la había acongojado, y que al día siguiente esperaba estar completamente buena.

Entre tanto la noche había cerrado, y Margarita, que desde su vuelta á la alquería, se ocupaba con ardor de todos los quehaceres de la casa, encendió el candil de hierro que pendía de un clavo en la chimenea, con uno de los tizones del hogar.

Al mismo tiempo entraron en el patio los mozos de labor: ya no venían cantando como otras veces: las desgracias de la buena Cecilia se reflejaban en todos ellos, y hasta el viejo jardinero estaba silencioso y triste.

—Vámonos, padre, dijo Miguel.

—¿Con qué no hay remedio? exclamó Antonio.

—¡Dios lo quiere: yo volveré!

—Pero, hijo, ¿no tienes aquí otra mujer que te quiere con el alma? exclamó Cecilia, no pudiendo ya dominar su pena, porque amaba á Miguel como si hubiera sido su propio hijo: vamos, continuó la buena anciana, vamos, no dejes

á tu padre: Inés es mi hija también, y yo seré tu madre: hijo mío, cástate con esa pobre niña, y acompañañeis mi vejez y la de tu buen padre.

—Señora Cecilia, repuso Miguel: lo que Margarita me ha dicho hace poco, lo digo yo ahora: no daré á Inés, que me quiere con toda su alma, un corazón que no es mío, porque aún es de Margarita: aunque tosco, sé también lo que debe hacer un hombre de honor.

—Hijo mío, el amor vendrá luego: no se puede vivir al lado de Inés sin quererla. Ah ¡Miguel! ¡dame el consuelo de ver feliz al ménos á una de mis nietas!

—No hablemos más de eso, señora Cecilia, dijo Miguel: tengo que irme del valle: no me pregunte Vd. más!...

Volviéndose luego á Margarita, sacó de su pecho una ramita marchita de sándalo, y le dijo:

—Esta es la rama de sándalo que tu cortaste para mí á la luz de la luna, Margarita, la noche de tu casamiento, y al verte marchar con otro, la arrojé con rabia; pero antes de la aurora, había vuelto ya á recogerla; nunca, mientras haya en mi corazón un poco de cariño para tí, se separará de mi pecho! voy á ser soldado: si te olvidó, te la devolveré en una carta: si no puedo olvidarte,

cuando dentro de seis años vuelva yo, te querré lo mismo que hoy, y aún podrás, si quieres, casarte conmigo.

—¡Oh qué bueno eres, y qué generoso! exclamó Margarita tomando la mano de Miguel y besándola. Este se estremeció, como si hubiera tocado un hierro candente: llevó á sus lábios la mano que había besado Margarita, en la cual había dejado ésta caer una lágrima, y salió presuroso y seguido de su padre.

XVIII

## Las promesas

La aurora reía en el cielo á la mañana siguiente, cuando Miguel llegaba á la alquería de los álamos.

Marianillo aparejaba á la puerta una borrica joven y robusta, y metía en uno de los lados del esportón un trozo de carne de vaca asada y un hermoso pan moreno.

—Si no andas lista, vas á llevar unos palos de miflor, *cari-ancha*, decía el muchacho sujetando con cuidado, sus provisiones.

—¿Por qué le has de pegar? preguntó á su espalda Miguel.

—¡Toma! ¡porque es más remolona!...

ISLENA MARÍTIMA  
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Isleño-Lulio.

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL

SALIDAS

para Argel los Jueves.

De Argel los Viernes.

para Marsella los Sábados.

De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cete, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLENA MARÍTIMA.

## CASA ESPAÑOLA DE COMISION

Exportación de productos industriales.—Consignación de frutos y primores.—Subastas á los más altos precios de esta Plaza.—Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales á los señores remitentes.

## PASTOR-BERNAT

Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43

BRUXELLES-(Belgique)

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.

Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère — Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

## JABÓN FLUIDO GORGOT

Este jabón compuesto de hiel de vaca, afrecho y salol, es de perfume finísimo y viene recomendado por la higiene moderna para la limpieza del cutis, en sustitución del jabón en pastillas.

Indicadísimo y necesario para lavar la cara; por no producir escorzor, consérvala tersa, sin manchas, granos, rojeces y arrugas prematuras.

Usándolo en el baño preserva á la piel y cuero cabelludo de toda enfermedad contagiosa.

Con su uso diario se conserva la belleza eternamente.

Enviando Ptas. 3'00 se manda el frasco á esta población, franco de porte, escribiendo al CENTRO DE ANUNCIOS de D. Juan González, — PALMA DE MALLORCA.

Desde media docena frascos, descuentos según la importancia de los pedidos. A cada frasco acompaña prospecto indicando la manera de usarlo.

Suscripciones al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística*, y otras revistas y periódicos.—Se admiten en la Administración del SOLLER, San Bartolomé n.º 17.

## TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y á buenos precios

## MATEO COLOM

Rue Lazare-Carnot, 34

## CETTE

Consignatario del vapor

“Villa de Sóller,”

## CURACION DE LA DIABETES

POR EL

## VINO URANADO PÉPSICO

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española. — Farmacia del Dr. Pizá. — Palma, Centro Farmacéutico. — Farmacia de las Copiñas. — Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bermudez. — Sóller, Farmacia de J. Torrens.

CASA FUNDADA EN 1876

VINO AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

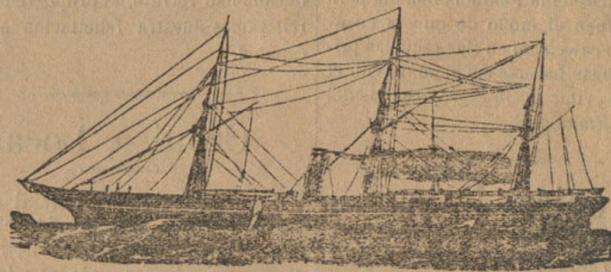
## JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

## VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



## Servicio entre Sóller, Barcelona, Cete y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cete: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cete para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cete para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

## ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

## Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»